



2.º de Bachillerato  
**Griego**

**Contenidos**

**La historiografía:  
Griegos por el mundo, la geografía**

*Actividad de lectura*

**GRIEGOS POR EL MUNDO. UN VIAJE INVOLUNTARIO  
AGUAS DEL JÓNICO  
167 ANTES DE NUESTRA ERA**



*Trirremes. Detalle de un fresco del Templo de Isis. Museo Arqueológico de Nápoles*  
Imagen en [Wikimedia.Dominio público](#)

Una escuadra de naves romanas deja atrás el golfo de Corinto rumbo a Italia. En sus bodegas viajan hacinados más de mil ciudadanos relevantes del Peloponeso para ser juzgados en la capital. El juicio no será inmediato ni sumario: en Roma, estas cosas pueden tardar meses, años; a veces, lustros.

La primera noche en mar abierto trae a las naves un poco de silencio y sosiego. Cinco hombres, dos de ellos ancianos, reposan acostados junto al último tramo de la quilla; el que vela es Polibio, el arcadio, hijo de Lycortas, partidario de la neutralidad con macedonios y romanos.

Deja atrás una patria entregada al delirio de déspotas y traidores. En el último año, la temeraria campaña de Perseo contra Roma costó la vida a veintidós mil macedonios y la libertad a once mil más; y no sólo eso: en represalia por haber apoyado a Perseo, Emilio Paulo entregó setenta ciudades del Épiro al pillaje de su soldadesca y vendió como esclavos a ciento cincuenta mil griegos.

El padre de Polibio acaba de morir. Todo el empeño del viejo Lycortas como hiparca de la Confederación Aquea había sido mantener con Roma una política de paz y un trato de igualdad, propósito en el que Polibio juzgó prudente perseverar. Ahora, embarcado prisionero hacia un destino incierto pero sin duda injusto, se pregunta qué ha sido de los grandes espíritus de otros tiempos, qué ha sido de los nobles ideales que inspiraban la Confederación Aquea, si es verdad que ha muerto con Filopemen el último de los griegos. Porque la suerte de los mil ciudadanos deportados que ahora van rumbo a Roma en las bodegas de estas naves no es obra de un romano dolido y vengativo, sino de la inquina de un griego, del valiente y respetado Calícrates, notable de la Confederación Aquea, que redactó una lista con mil nombres que ya no le eran gratos y la entregó al poder extranjero instándolo a que alejara del Peloponeso a aquellos enemigos de Roma.

Ahora, quienes quedan en Grecia habiéndole acusado de tibieza y de neutralidad inspiran en Polibio un nuevo propósito: contar a las claras cómo y bajo qué forma de gobierno, en apenas cincuenta y tres años, casi todas las tierras habitadas han sido conquistadas y sometidas al dominio único de los romanos.

Pedro Olalla, **Historia menor de Grecia**.

¿Quién era el joven Polibio? ¿Cómo concluyó la historia de su cautiverio en Roma?

#### Mostrar retroalimentación

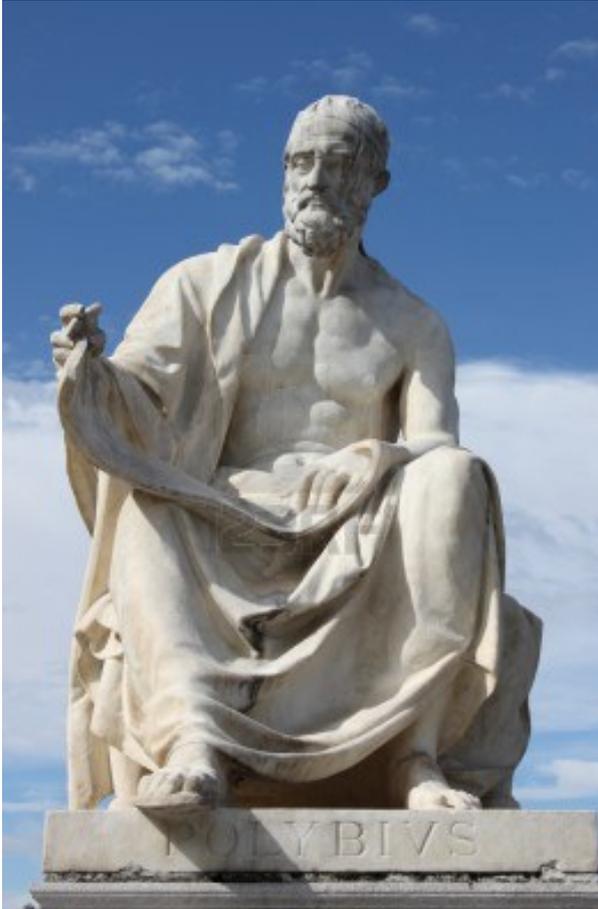
Fueron tiempos cambiantes y convulsos. Grecia había dejado de ser, ya hacía tiempo, un conglomerado de ciudades autónomas y libres. Sometida ya hacía casi dos siglos por **Filipo de Macedonia** y por sus sucesores, había de elegir entre continuar bajo ese yugo o someterse a la dominación romana. En esos tiempos nació Polibio, el último de los grandes historiadores de la Grecia Antigua.

Una antigua confederación, la Liga Aquea, fundada en el siglo V para defender las costas del norte de Grecia de la amenaza de los piratas, que adquirió fuerza renovada para enfrentarse a los tiranos de Macedonia, ahora renacía de sus cenizas. Lycortas, diplomático, era uno de sus líderes. Aproximadamente por el tiempo en el que su hijo, Polibio, llegaba a su mayoría de edad, la Liga perdía su independencia ante la ocupación de Roma, con quien ellos mismos se habían aliado para enfrentarse a los macedonios. El joven aprendió las artes políticas y diplomáticas de su padre, a quien llegó a acompañar a una embajada en Egipto. Fue el comienzo de una vida apasionante...

- **Geografía:** de γῆ, tierra y γραφεῖν, dibujar, escribir: ciencia que trata de la descripción de la Tierra.
- **Geología:** de γῆ, tierra y λόγος, estudio: ciencia que trata de la forma exterior e interior del globo y de la naturaleza de las materias que lo componen y de su formación, de los cambios o alteraciones que estas han experimentado desde su origen, y de la colocación que tienen en su actual estado.
- **Cartografía:** de χάρτις, mapa, y γραφεῖν, dibujar, escribir: arte de trazar mapas geográficos y ciencia que los estudia.
- **Periplo:** de περί, alrededor, y πλεῖν, navegar: en la geografía antigua, circunnavegación.

Del diccionario

## 2. Polibio, historiador



*El historiador griego Polibio, Viena*  
Imagen en [123rf](#). Licencia [RF Estándar](#)

Durante los años en que trabajó con su padre, Polibio defendió la autogestión y autonomía de las ciudades griegas, aun bajo la supremacía inevitable de Roma. Pero todo ideólogo sospechoso de independentismo era tratado igual que los enemigos de la República. Aunque la Liga Aquea mantuvo su política de atenerse a la legalidad durante la [tercera guerra macedónica](#), se exigieron responsabilidades a sus líderes tras la muerte del **rey Perseo** en Pidna (168 a.n.e.).

No menos de mil aqueos fueron llevados a Roma para rendir cuentas por su supuesta deslealtad a la República. Entre ellos Polibio. Dieciséis años estuvieron esperando un juicio que nunca llegó. Solo unos trescientos pudieron volver a casa. Polibio tuvo más suerte: había trabado relación con **Emilio Paulo** y sus hijos, y le permitieron alojarse en su casa en Roma, como tutor de los pequeños. De ahí surgiría una amistad famosa: la que mantuvieron el historiador y el menor de los hijos, que se llamaría por adopción **Publio Escipión Emiliano**. Gracias a la familia, Polibio se relacionó con lo mejor de la sociedad de la época y aprovechó bien sus oportunidades, empapándose bien de la historia, las costumbres, las instituciones y la cultura de la ciudad.

Los romanos apreciaron su versatilidad y en 149 a.n.e. los invitaron a asistir a las conversaciones que tuvieron lugar antes de la

última Guerra Púnica. Cuando Publio Escipión reunió al ejército en 147, Polibio estuvo a su lado como consejero. Tras la toma de Cartago volvió a Grecia, no a tiempo de presenciar el saqueo de **Corinto**, pero sí al menos para influir en las acciones de los romanos, salvar algunas vidas y evitar la destrucción de muchas obras de arte. Permaneció allí tras la marcha de los comisionados de Roma, para reorganizar la administración de la ciudad. Lo hizo francamente bien y se le llegó a considerar benefactor; incluso se le erigieron estatuas en algunas ciudades. Viviría todavía unos veinte años más, en los que es posible que acompañara a Escipión en el asedio de Numancia; volvió a visitar Egipto, probablemente continuó sus viajes por Europa, Asia y África. Su obra literaria debió ocuparle largas horas en esos veinte años.

Buen deportista toda su vida, murió con las botas puestas: a los ochenta años, de una caída de caballo.

El proyecto de escribir la historia de su época probablemente surge durante los años de su "detención" en Roma.

Sus *Historias* constaban de 40 libros, de los cuales se conservan completos los primeros cinco. El historiador tiene como objetivo narrar los 52 años que necesitó Roma para hacerse con la hegemonía del mundo mediterráneo (220-168 a.n.e.), pero retrocede hasta la primera Guerra Púnica (264) para relatar sus antecedentes y sigue hasta el 146, para darnos a conocer las consecuencias.

**¿Habría hombre tan estúpido y negligente que no apetezca saber cómo y por qué género de gobierno los romanos llegaron en cincuenta y tres años no cumplidos a sojuzgar casi toda la tierra, acción hasta entonces sin ejemplo?**

Polibio, "Introducción", *Historia*

## Tabla de Polibio

Polibio aparece en los libros de Criptografía como el inventor de un procedimiento para escribir las letras como pares de números. Mediante una tabla se hace corresponder a cada carácter de un alfabeto de 25 letras un par de números. La tabla de Polibio tiene la forma siguiente:

	1	2	3	4	5
1	A	B	C	D	E
2	F	G	H	I/J	K
3	L	M	N	O	P
4	Q	R	S	T	U
5	V	W	X	Y	Z

Por ejemplo, la palabra Polibio se escribiría 35 34 31 24 12 24 34.

Puede también utilizarse la tabla de Polibio para convertir en números un alfabeto desordenado previamente por medio de una palabra clave. Por ejemplo, si usamos para cifrar el alfabeto la palabra MUESCA, resultaría:

	1	2	3	4	5
1	M	U	E	S	C
2	A	B	D	F	G
3	H	I/J	K	L	N
4	O	P	Q	R	T
5	V	W	X	Y	Z

Ahora, la palabra Polibio se escribiría 42 41 34 32 22 32 41.

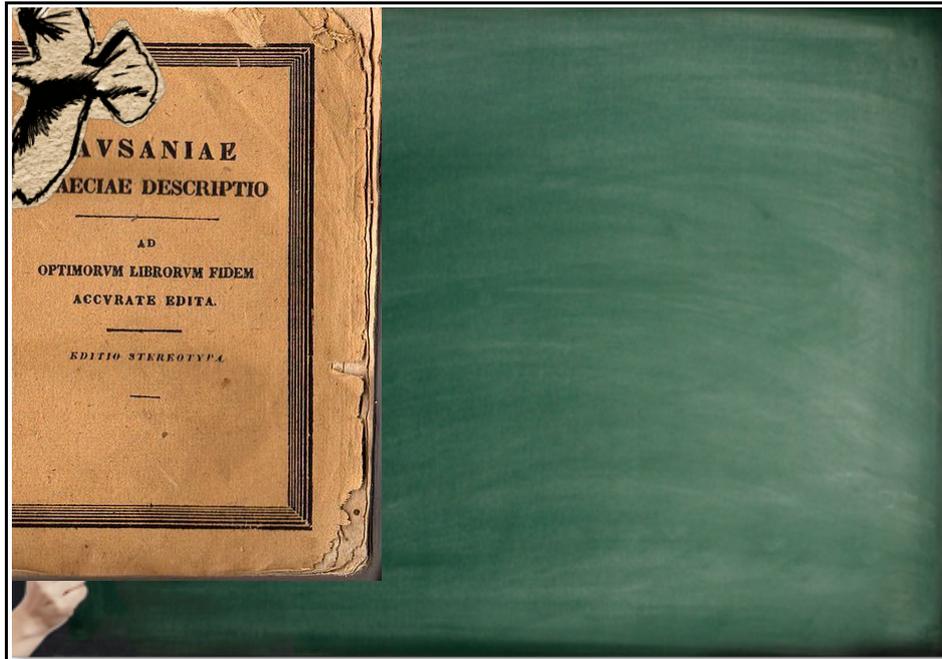
Polibio no concibió la tabla como un modo de escritura secreta sino como un medio de comunicarse a distancia por medio de antorchas, como una especie de telégrafo primitivo. En las prisiones de la Rusia zarista se utilizaba para comunicarse, mediante golpes en las paredes, una tabla similar a la de Polibio pero de seis números para poder contener el alfabeto cirílico.

La tabla de Polibio tiene tres características muy interesantes desde el punto de vista de la criptografía:

- En primer lugar sirve para transformar los caracteres alfabéticos en números lo que hace posible aplicar posteriormente transformaciones de tipo aritmético.
- En segundo lugar permite reducir el número de caracteres de 25 a 5 lo que puede hacer más sencilla la transmisión del mensaje.
- Finalmente, a cada carácter le hace corresponder dos cifras que pueden ser manipuladas separadamente mediante técnicas de trasposición.

### 3. Pausanias, la aventura

---



### **Un autor que no buscó (y no obtuvo) la fama:**

Pausanias, aunque el primero, no es un autor de guías de viaje exhaustivo al uso actual: no se interesa solo por lo que considera importante o precioso, sino por lo extraño y aparentemente sin valor para nosotros. Le gusta contemplar algunas maravillas naturales, contar las señales que evidencian la proximidad de un movimiento sísmico, el ritmo de las mareas, hablar de los helados mares del norte, del sol del mediodía que en el solsticio de verano no deja sombra alguna en Syene (Aswan)... Pero en modo alguno es un naturalista: cierto que también de vez en cuando dedica unas líneas al paisaje, los pinos en las costas de la Élide, los ciervos y los osos salvajes en los robledales de Seliana, por ejemplo. Es sobre todo al final de su obra cuando se ocupa de los productos de la tierra, como las fresas del Helicón, los dátiles de Áulide, el aceite de oliva de Tithorea...

Lo suyo, en lo que de verdad se encuentra más cómodo, es la descripción del arte sacro y la arquitectura, como las de Olimpia y Delfos. Incluso en las más recónditas regiones de Grecia, le fascinan toda clase de imágenes primitivas de dioses y todo tipo de objetos misteriosos y sagrados. En Tebas describe los escudos de los que lucharon en Leuctra, las ruinas de la casa de Píndaro, las estatuas de Hesíodo, Arión, Tamiris y Orfeo en el bosque de las Musas en el Helicón; los retratos de Corina en Tanagra y de Polibio en las ciudades de Arcadia. Tiene vocación de anticuario: prefiere lo viejo a lo nuevo, lo sagrado a lo profano. Hay mucho más acerca del arte de su época, templos, imágenes de los dioses, que sobre edificios públicos y estatuas de políticos. No menciona siquiera algunos edificios magníficos aunque para él modernos, como la Stoa de Atalo en Atenas o la Exedra de Herodes Ático en Olimpia.

En ocasiones detiene una descripción para narrar un mito o un ritual. Sus descripciones son planas, carecen de relieve, pero proporcionan una impresión visual, incluso táctil. Los restos y las ruinas corroboran su veracidad.

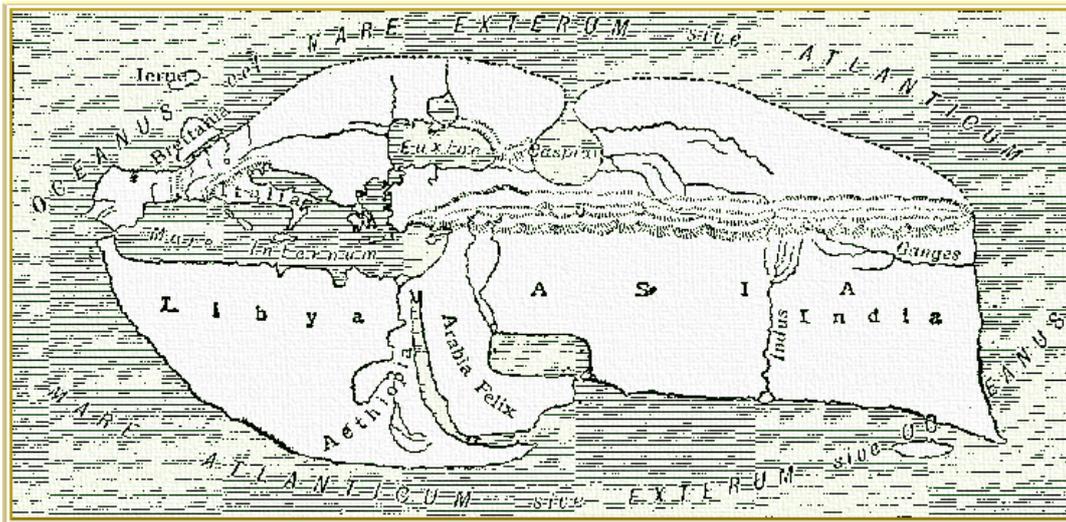
Sincero, honrado, a veces confiesa su ignorancia y no duda en citar sus fuentes cuando toma prestados conocimientos de otros autores.

*Descripción de Grecia* es una obra en diez volúmenes que no fue reconocida en su momento. No se habla de ella hasta el siglo VI, y hay muy pocas menciones en la Edad Media. Pudo haberse perdido por su escaso eco. Los únicos manuscritos de Pausanias de que disponemos son tres del siglo XV, llenos de errores y lagunas, copias a su vez de un único manuscrito que sobrevivió a los tiempos. No tuvo mejor ventura en tiempos modernos, hasta que los descubrimientos de los arqueólogos lo han dado por exacto y cierto.

Quizás sea normal: los viajes, hasta el momento en que comenzó a existir la ciencia de la arqueología, no tenían la finalidad de conocer el pasado y lo que las ruinas nos enseñan sobre la historia de los seres humanos, su vida y sus creencias. Hasta el siglo XVIII, se viajaba sobre todo en busca de riqueza o aventuras. El mismo sentido habría tenido una guía de las mejores playas, o menos todavía: hasta nuestros días, nadie se habría interesado por ella.

### Actividad de lectura

#### El mundo según Estrabón



Mapa del mundo descrito por Estrabón

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

"Que el orbe habitado es una isla es cosa que hay que aceptar, ante todo a juzgar por la percepción sensorial y por el conocimiento empírico. En efecto, en cualquier lugar, en cualquier dirección en la que ha sido posible a los seres humanos el avanzar hasta los últimos confines de la tierra, se encuentra el mar, al cual llamamos Océano; y allí donde no es posible aceptarlo con la ayuda de la percepción sensorial, lo indica claramente la razón. En efecto, el lado oriental, próximo a los indios, y el occidental, próximo a los iberos y los maurusios pueden ser recorridos en barco en su totalidad hasta una gran distancia por la parte sur y por la parte norte; y lo que hasta el presente nos queda sin navegar, por el hecho de que nadie de los que circunnavegaban en sentido inverso se han llegado a encontrar, no es mucho en extensión, si se conjetura a partir de las distancias paralelas que nos son asequibles. No es probable que el piélago Atlántico esté dividido en dos mares distintos y separados por istmos tan estrechos que obstaculizan la vuelta completa, sino más bien que sea confluyente y continuo. En efecto, aquellos que intentaron dar la vuelta completa, y luego dieron marcha atrás, no dicen que retrocedieron porque se les hubiera presentado el obstáculo de un continente que les impidiera seguir adelante en su navegación, sino por falta de recursos y por la total soledad, pese a que el mar seguía ofreciendo no menor facilidad para pasar."

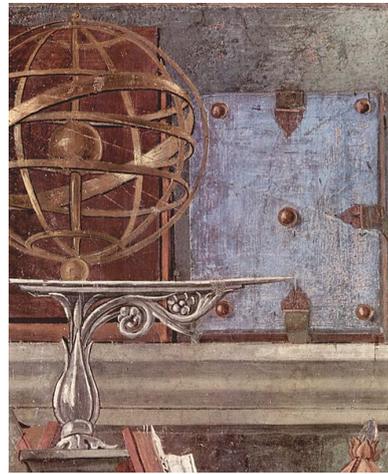
Estrabón, *Geografía* I, 1, 8

Traducción de J. García Blanco y J.L. García Ramón (editorial Gredos)

Los primeros viajeros y los primeros geógrafos imaginaron el mundo habitado desde la perspectiva que les proporcionaban sus escasos medios técnicos, pero los resultados no son tan diferentes de los que nos ha proporcionado la moderna cartografía. No podían ver el planeta desde arriba, algo que hoy en día es fácil, pero tampoco solían observar las costas a una

distancia suficiente, ya que la navegación no permitía separarse mucho de las mismas.

- ¿Quiénes fueron esas personas que nos ofrecieron la primera imagen de nuestro mundo?
- ¿Cómo denominaron al conjunto de regiones habitadas?



*Esfera armilar de Eratóstenes*  
Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

### Mostrar retroalimentación

**Eratóstenes de Cirene** (275-194 a.n.e.) es considerado propiamente como el “padre de la geografía”, pues fue el primero en acuñar el término. Para Eratóstenes este término identificaba el objetivo esencial de su trabajo, la elaboración de una representación gráfica del mundo conocido, es decir, lo que hoy se entiende por cartografía. Partía para ello de la búsqueda de las dimensiones de la Tierra, tarea que llevó a cabo con sorprendente aproximación.

**Estrabón** (60 a.n.e.- 21 n.e.) recoge de forma sistemática un gran número de informaciones acumuladas sobre los diversos territorios de la ecúmene (ver nota al pie).

En esta misma línea, **Pomponio Mela** (siglo I a.n.e.) relata diversos viajes por las costas conocidas de la época describiendo las características físicas y humanas de los diversos territorios.

**Claudio Ptolomeo** (90-168 n.e.), astrónomo y matemático, realizó también una obra geográfica. Proporcionaba tablas de posiciones que permitían realizar un mapa de la Tierra basado en la longitud y latitud de los lugares. También realizó cálculos sobre la dimensión de la Tierra.

NOTA: La **ecúmene** (del griego οἰκουμένη, es el conjunto del mundo conocido por una cultura. Generalmente se distingue como aquella porción de la Tierra permanentemente habitada.

## La obra de Estrabón

Estrabón nació en el seno de una familia acomodada en la actual Amasia, Turquía, una ciudad que él decía situada a unos 75 km del mar Negro. La región acababa de ser incorporada al Imperio Romano. Aunque él



*Estrabón en Amasia*

Imagen de Erturac en [Wikimedia](#). Licencia [CC](#)

políticamente apoyaba el poder de Roma, su familia había resistido el avance de los invasores.

La gran pasión de su vida fueron los viajes. Viajó a Egipto y a Nubia, hasta el actual Toscana hacia el oeste y hasta Etiopía hacia el sur, además de sus recorridos por Asia Menor y el tiempo pasado en Roma. Pudo viajar por el Mediterráneo con relativa tranquilidad por la pax romana, período de calma de que se disfrutó durante el reinado de Augusto (27 a.n.e. - 14 n.e.). Se trasladó a Roma en el año 44 a.n.e. y residió allí, estudiando y escribiendo, hasta por lo menos el año 31 a.n.e. Luego continuó sus viajes; en torno al 25 a.n.e. navegó el Nilo hasta File.

Para Estrabón la geografía tenía que resultar útil a los gobernantes, así que no interesa todo territorio que esté fuera del mundo habitado. Paradójicamente, a pesar de ese carácter práctico, su obra no obtuvo en su época la difusión y el éxito que merecía.

Los diecisiete libros de su *Geografía* constituyen una obra de proporciones gigantescas. Son un recorrido por las costas del Mediterráneo que comienza en las Columnas de Hércules. Los dos primeros libros son una introducción general a la obra, y tratan de cuestiones de geometría, de

astronomía, de matemáticas y de historia de la geografía; desde el libro III al X describe el continente europeo, particularmente Iberia, Galia, Britania, península itálica, Germania, Escitia, península Balcánica, Grecia y las islas del Egeo; del libro X al XVI describe Asia; el libro XVII está dedicado a África septentrional.

No se sabe bien cuándo comenzó a escribir Estrabón su *Geografía*, pero los comentarios en el mismo libro sitúan su finalización en el reinado de Tiberio. Es seguro que terminó la obra antes de morir, en el año 24 a.n.e. Su obra más ambiciosa, *Memorias históricas*, escrita durante su estancia en Roma, se ha perdido casi por completo. Quería ser la continuación de la *Historia* de Polibio.

## Actividad de lectura

### Los romanos en Hispania

"Con la prosperidad del país les llegó a los turdetanos la civilización y la organización política; y, debido a la vecindad, o, como ha dicho Polibio, por el parentesco, también a los celtas, aunque en menor medida, porque la mayoría viven en aldeas. Sin embargo los turdetanos, en particular los que habitan en las proximidades del Betis, se han tornado por completo al carácter de los romanos y ni siquiera recuerdan ya su propia lengua. La mayoría se han convertido en latinos y han recibido colonos romanos, de modo que poco les falta para ser todos romanos. Las ciudades mixtas que se fundan en la actualidad, como Pax Augusta entre los célticos, Emérita Augusta entre los túrdulos, Cesaraugusta junto a los celtíberos y algunos otros asentamientos, muestran a las claras la transformación de los citados modos de vida. Todos los iberos que muestran este carácter son llamados estolados, y entre éstos se cuentan incluso los celtíberos, que antaño fueron tenidos por los más fieros de todos".

Estrabón, *Geografía* III, 2, 15 (editorial Gredos)



Hispania según Estrabón  
 Imagen de HansenBCN en [Wikimedia](#). Licencia CC

Este texto, relativo a Iberia, habla de la romanización. Cuenta Estrabón que no todos los pueblos hispanos se han adaptado a ella por igual. ¿Qué pueblos han sido los que han adoptado en mayor medida las costumbres y la civilización romana? ¿Cuáles han permanecido más impermeables? ¿Por qué causas?

Estrabón nos da algunos nombres propios que no se conservan igual actualmente: Betis, Pax Augusta, Emérita Augusta, Cesaraugusta. ¿Podrías indicar a qué lugares o ciudades corresponden?

**Mostrar retroalimentación**

Betis: Guadalquivir.  
 Pax Augusta: Beja (Portugal).  
 Emérita Augusta: Mérida.  
 Caesar Augusta: Zaragoza.

## 5. Texto griego: Iberia según Estrabón

### ἡ περιήγησις τῆς γῆς

Los fenómenos celestes y las dimensiones de la Tierra atrajeron desde siempre la curiosidad de los hombres con una suerte de fascinación religiosa. La segura repetición de lo que sucede en el cielo contrastaba con la incertidumbre de la vida humana.



Desde muy pronto algunos pueblos mostraron gran interés por conocer los límites de la tierra y organizaron viajes que perseguían conocer la silueta de la tierra, ἡ περιήγησις τῆς γῆς. Los egipcios navegaron el mar Rojo hasta la costa de Somalia. El cartaginés Hannón bordeó África por las columnas de Heracles y llegó al África Negra; su compatriota Himilcón se atrevió con el norte y alcanzó las islas Británicas. Por el oriente los persas mantuvieron contacto con las llanuras más allá del Indo y recorrieron el mar Índico.

También los griegos se vieron obligados a "emigrar". Esta proliferación de colonias griegas favoreció la organización de viajes, ὁ περιήγησις, que circunnavegaron los territorios conocidos y se aventuraron más allá; en las brumas de las leyendas marineras resuena el eco de nombres que confunden la realidad con el mito: Casitérides, Thule, Hiperbórea, las islas de los

*Mapa de Hecateo*

Imagen en [Wikimedia](#).

[Dominio público](#)

Sea como fuere, estos viajes configuraron los límites del mundo conocido, ἡ οἰκουμένη, y favorecieron la descripción física de la propia tierra. Se dice que el filósofo Anaximandro de Mileto (610-545 a.n.e.) dibujó el primer mapa griego sobre una tablilla en la que la Tierra adoptaba la forma de un cilindro. Si sabemos con seguridad que fue otro milesio, Hecateo (560-480 a.n.e.), quien definió el contorno litoral de la Tierra según las descripciones obtenidas de los marinos griegos: la ecumene tiene forma circular y está envuelta por el Océano. En el centro del círculo se sitúa en Delfos y su diámetro recorre el Mediterráneo, el mar Negro (Ponto Euxino, lo llamaban los griegos) y llega al río Fasis. En el semicírculo superior se sitúa Europa; en el inferior Asia.

## Actividad de lectura

Los griegos conocían desde antiguo el confín occidental del Mediterráneo; Herodoto sitúa en el territorio peninsular el reinado próspero y feliz de Argantonio sobre los tartesios. Tres siglos después, el historiador Polibio viajó por la península y llamó **Iberia**, ἡ Ἰβηρία, solo a la costa del mar Nuestro (el mar Mediterráneo) desde las columnas de Heracles. Sin embargo, afirmaba que la otra parte que daba al Gran Mar o mar Exterior (el océano Atlántico) no tenía un nombre común a toda ella, pues era bastante menos conocida.

Un siglo más tarde, Estrabón impuso un criterio geográfico y nombró Iberia a todo el territorio peninsular, situando sus límites en los Pirineos. Ya en el siglo II n.e., el viajero romano Apiano escribe **Hispania** para agrupar geográficamente todas las provincias romanas situadas en la Península.

El origen de estos términos merece una breve mención:

1. Algunos consideran que la palabra **iber** es autóctona y que significaba "río": al menos así llamaban al río Tinto y, desde luego, al Ebro, que conserva el topónimo. Precisamente a partir del nombre de este río los griegos nombraron a los pobladores de la Península.
2. El profesor García Bellido afirmaba que **Hispania** procedía de la palabra fenicia *i-shpham-im*, que podría significar "costa de los conejos". Este animal llamó la atención de los viajeros porque no era conocido en el oriente del Mediterráneo; de hecho, los griegos lo llamaron "liebrecillas".

El siguiente texto recoge la descripción de la península que hizo Estrabón; están adaptados de *Geografía* III 1, 3.

Después del texto tienes algunas notas que resuelvan algunas complicaciones en su traducción. Como siempre, las palabras coloreadas muestran su significado si sitúas el cursor sobre ellas.



Mapa de Iberia con los nombres mencionados por Estrabón  
 Imagen de HansenBCN en Wikimedia. Licencia CC

## ἡ Ἰβηρία

ἡ γὰρ Ἰβηρία ἔοικε<sup>1</sup> βύρση τεταμένη<sup>2</sup> κατὰ μῆκος ἀπὸ τῆς ἐσπέρας ἐπὶ τὴν ἔω, ἐχούση τὰ πρόσθια μέρη πρὸς τῆ ἔω, κατὰ πλάτος δ' ἀπὸ τῶν ἄρκτων πρὸς νότον. ἔχει δὲ σταδίων ἑξακισχιλίων τὸ μῆκος, πλάτος δὲ πεντακισχιλίων τὸ μέγιστον, ἔστι δ' ὅπου πολὺ ἕλαττον τῶν τρισχιλίων καὶ μάλιστα πρὸς τῆ Πυρήνη<sup>3</sup>, τῆ ποιούση τὸ ἔωρον πλευρόν· τόδε γὰρ τὸ ὄρος, διηκεῖς ἀπὸ νότου πρὸς βορέαν τεταμένον, ὀρίζει τὴν Κελτικήν ἀπὸ τῆς Ἰβηρίας. ὄντος<sup>4</sup> δὲ καὶ τῆς Κελτικῆς ἀνωμάλου τοῦ πλάτους καὶ τῆς Ἰβηρίας, ποιούσιν κόλπους τοὺς μὲν ἐπὶ τῶ ὠκεανῶ<sup>5</sup> τοὺς δὲ ἐπὶ τῆ καθ' ἡμᾶς θαλάττῃ· μείζονες δὲ οἱ Κελτικοὶ ὄντες, οἱ δὴ καὶ Γαλατικοὶ καλοῦνται, στενώτερον τὸν ἰσθμὸν ποιούσιν παρὰ τὴν Ἰβηρίαν. [...]

τὸ δὲ νότιον ὀρίζει ἡ καθ' ἡμᾶς θάλαττα<sup>6</sup> ἀπὸ τῆς Πυρήνης μέχρι σπηλῶν καὶ ἑξῆς ἡ ἐκτὸς θάλαττα<sup>6</sup> μέχρι τοῦ ἱεροῦ καλουμένου ἀκρωτηρίου<sup>6</sup>. τρίτον ἐστὶ τὸ ἐσπέριον πλευρὸν παράλληλον τῆ Πυρήνη, ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἀκρωτηρίου μέχρι τοῦ πρὸς Ἀρτάβροις ἀκρωτηρίου ὃν καλοῦσι Νέριον· τέταρτον δὲ ἐνθένδε μέχρι τῶν βορείων ἄκρων τῆς Πυρήνης.

τοῦτο δὲ τὸ ἱερὸν ἀκρωτήριον ἐστὶ τὸ δυτικώτατον σημεῖον οὐ μόνον τῆς Εὐρώπης ἀλλὰ καὶ τῆς οἰκουμένης<sup>7</sup> ἀπάσης. ἡ γὰρ οἰκουμένη πρὸς δύσιν περατοῦται ὑπὸ τῶν δυοῖν ἡπείρων, τῆς Εὐρώπης τε καὶ τῆς Λιβύης<sup>8</sup>, ὧν τὴν μὲν Ἰβηρες ἔχουσι, τὴν δὲ Μαυρούσιοι<sup>9</sup>.

Texto adaptado por Javier Almodóvar en [www.antiquarius.es](http://www.antiquarius.es)

## NOTAS

1. ἔοικε es 3.<sup>a</sup> sg del perfecto del verbo εἴκω. Sin embargo se traduce por presente. Es un verbo que rige un complemento en dativo: βύρση τεταμένη.
2. τεταμένη es participio de perfecto de la voz pasiva del verbo τείνω.
3. Πυρήνη es el nombre singular con que los griegos llamaban a los montes Pirineos. Erróneamente, Estrabón considera que se extienden de

sur a norte.

4. ὄντος ... ἀνωμάλου τοῦ πλάτους es una oración de genitivo absoluto, una oración subordinada con matiz adverbial en la que tanto el sujeto como el verbo en participio se expresan en genitivo: "siendo la anchura desigual...".

5. Ὀcéano designa al Atlántico; los griegos lo imaginaban un río que rodeaba la tierra habitada.

6. ἡ καθ' ἡμᾶς θάλαττα, el mar Nuestro o mar Mediterráneo; ἡ ἐκτὸς θάλαττα el mar Exterior, el océano Atlántico; τὸ ἱερὸν ἀκρωτήριον es el cabo de San Vicente, en el sur de Portugal.

7. οἰκουμένης es el genitivo del participio pasivo del verbo οἰκέω, ὦ. Con ellas designaban la parte de las tierras que sabían habitadas y, por extensión, el mundo conocido en general.

8. Λιβύης es el nombre que los griegos daban África.

9. Los Μαυρούσιοι o moros son los habitantes del norte de África; hoy se conserva esta etimología en el nombre de Mauritania.

Después de Aristóteles las concepciones puramente científicas se desgajaron de las filosóficas y se profesionalizaron. Las ramas del saber comenzaron a individualizarse y ocuparon parcelas muy distintas. Las conquistas de Alejandro ampliaron los conocimientos geográficos y se trazaron nuevos mapas de la ecumene.

En el siguiente vídeo accederás a una pequeña historia de la cartografía entre los griegos.

## cartografía en la Grecia antigua



*La descripción del mundo. La cartografía en la Grecia antigua*

Vídeo de Javier Almodóvar en [Youtube](#)

Lee el texto en voz alta, respetando los signos de puntuación. Después escucha estos dos archivos de audio y repite la lectura.

00:00

01:26

00:00

01:12

Antes de traducir, vamos a hacer un ejercicio ya habitual en este segundo curso. Se trata de una traducción inversa; es decir, te presentamos algunas oraciones en castellano y tú deberás escribirlas en griego. presta atención a los tiempos verbales y a las funciones sintácticas que desempeñan los casos.

1. El río separaba el norte del sur.
2. Los hombres llamaron Iberia a esta tierra.
3. El mar se extenderá hasta las montañas.

#### Mostrar retroalimentación

El vocabulario de las anteriores oraciones es ya conocido; además, la mayor parte aparece en el texto adaptado de *Los Persas*:

1. ὁ ποταμὸς τὸν βορέαν ἀπὸ τοῦ νότιον ὤριζεν.

El imperfecto del verbo ὀρίζω lleva aumento temporal, al comenzar la raíz por vocal: o > ω.

2. οἱ ἄνθρωποι Ἰβηρίαν τὴν γῆν ἐκάλησαν.

El verbo καλέω, ω es contracto, por eso su aoristo es sigmático y alarga la vocal final de la raíz. El aumento, a diferencia de la oración anterior es silábico porque la raíz comienza por consonante.

El sintagma Ἰβηρίαν cumple la función de complemento predicativo; está expresado en acusativo porque modifica al complemento directo, y también al verbo.

3. ἡ θάλαττα μέχρι τῶν ὄρῶν τενεῖ.

El futuro del verbo τείνω es contracto, como normalmente sucede con los verbos en nasal.

Aunque te incluimos el vocabulario nuevo que aparece en el texto de Tucídides, recuerda que es conveniente que uses con regularidad el diccionario griego-español. También puedes utilizar el **vocabulario ilustrado** que se encuentra en el aula de Griego y al que puedes acceder en este [enlace](#).

Recuerda que puedes encontrar ayuda en el uso del diccionario en las indicaciones que encontrarás en esta [página web del Ministerio de Educación](#); también puedes recurrir a este vídeo. En ellos te explican las características y el uso del diccionario más utilizado entre los estudiantes de Griego clásico, el diccionario Vox.

### Consejos para el uso del diccionario de griego clásico



## Ejercicio resuelto

En la siguiente retroalimentación encontrarás una traducción palabra a palabra del texto, en ella te señalamos las principales funciones sintácticas para que te ayuden a su comprensión. En ocasiones, te incluimos entre paréntesis una traducción más correcta de algunos sintagma u oraciones.

### Mostrar retroalimentación

Con este tema acabamos de conocer la morfología de los verbos griegos; por eso vamos a fijar nuestra atención en la naturaleza de los verbos; por eso, vamos a destacar con diferentes colores los verbos **transitivos**, de los **intransitivos** y de los **copulativos**. Recuerda que cada uno de estos verbos lleva un tipo de complemento: así los verbos transitivos se construyen con complementos directos en acusativo y los verbos copulativos con atributos en nominativo. Los verbos intransitivos tienen significado completo y no precisan de complementos; aunque, claro está, pueden llevarlos. No olvides la función específica de los llamados complementos de régimen con los verbos intransitivos. También marcaremos con negrita los verbos que estén conjugados en **voz pasiva**.

### ἡ Ἰβηρία

#### Iberia

#### 1.ª parte

ἡ γὰρ Ἰβηρία ἔοικε βύρση τεταμένη κατὰ μῆκος ἀπὸ τῆς ἑσπέρας ἐπὶ τὴν ἕω, ἐχούση τὰ πρόσθια μέρη πρὸς τὴν ἕω, κατὰ πλάτος δ' ἀπὸ τῶν ἄρκτων πρὸς νότον. ἔχει δὲ σταδίων ἑξακισχιλίων τὸ μῆκος, πλάτος δὲ πεντακισχιλίων τὸ μέγιστον, ἔστι δ' ὅπου πολὺ ἔλαττον τῶν τρισχιλίων καὶ μάλιστα πρὸς τὴν Πυρρήνην, τῇ ποιούσῃ τὸ ἔϋρον πλευρόν· τόδε γὰρ τὸ ὄρος, διηνεκὲς ἀπὸ νότου πρὸς βορρᾶν τεταμένον, ὀρίζει τὴν Κελτικὴν ἀπὸ τῆς Ἰβηρίας. ὄντος δὲ καὶ τῆς Κελτικῆς ἀνωμάλου τοῦ πλάτους καὶ τῆς Ἰβηρίας, ποιούσιν κόλπους τοὺς μὲν ἐπὶ τῷ ὠκεανῷ τοὺς δὲ ἐπὶ τῇ καθ' ἡμᾶς θαλάττῃ· μείζονες δὲ οἱ Κελτικοὶ ὄντες, οἱ δὴ καὶ Γαλατικοὶ καλοῦνται, στενωτέρων τὸν ἰσθμὸν ποιούσιν παρὰ τὴν Ἰβηρίαν. [...]

1. ἡ γὰρ Ἰβηρία **ἔοικε** βύρση **τεταμένη** κατὰ μῆκος ἀπὸ τῆς ἑσπέρας ἐπὶ τὴν ἕω, Pues Iberia **se parece a** una piel **extendida** en cuanto a su longitud desde el atardecer (occidente) hacia la aurora (oriente),

El verbo ἔοικε es un tiempo perfecto del tipo denominado radical, de carácter intransitivo y que lleva necesariamente un complemento régimen en dativo: βύρση. Este complemento lleva como modificador un participio, también de perfecto, y en voz pasiva.

"Atardecer" y "aurora" son sinónimos de "occidente" y "oriente" (o de "poniente" y "levante").

2. **ἐχούση** τὰ πρόσθια μέρη πρὸς τὴν ἕω, κατὰ πλάτος δ' ἀπὸ τῶν ἄρκτων πρὸς νότον.

**teniendo** la parte delantera hacia la aurora (oriente), y en cuanto a su anchura desde el norte hacia el sur.

El participio ἐχούση en dativo femenino concuerda con la piel extendida de la oración anterior, βύρση τεταμένη.

La palabra ἄρκτος significa osa y también es el nombre con el que los griegos conocían la constelación de la Osa que siempre marca el norte en el cielo. Comete un error de orientación, como veremos más adelante.

3. ἔχει δὲ σταδίων ἑξακισχιλίων τὸ μῆκος, πλάτος δὲ πεντακισχιλίων τὸ μέγιστον, ἔστι δ' ὅπου πολὺ ἕλαττον τῶν τρισχιλίων καὶ μάλιστα πρὸς τῇ Πυρρήνῃ, τῇ ποιούσῃ τὸ ἔωρον πλευρὸν.

Y tiene una longitud de seis mil estadios, y una anchura la mayor de cinco mil estadios, pero hay donde es mucho más pequeña de tres mil y sobre todo junto a los Pirineos, los cuales hacen (conforman) el lado oriental.

El participio sustantivado τῇ ποιούσῃ introduce una oración subordinada adjetiva; está en dativo singular porque concuerda con el núcleo de sintagma preposicional πρὸς τῇ Πυρρήνῃ.

Las dimensiones de la Península se describen con complementos circunstanciales desempeñados por sintagmas con preposición.

4. ὁδε γὰρ τὸ ὄρος, διηνεκὲς ἀπὸ νότου πρὸς βορρῆαν τεταμένον, ὀρίζει τὴν Κελτικὴν ἀπὸ τῆς Ἰβηρίας.

Pues esta montaña, extendida sin interrupción desde el sur hacia el norte, separa la Céltica (Galia) de Iberia.

Como señalamos antes, Estrabón comete un enorme error de orientación al situar los Pirineos de norte a sur, en lugar de oeste a este.

5. ὄντος δὲ καὶ τῆς Κελτικῆς ἀνωμάλου τοῦ πλάτους καὶ τῆς Ἰβηρίας, ποιοῦσιν κόλπους τοὺς μὲν ἐπὶ τῷ ὠκεανῷ τοὺς δὲ ἐπὶ τῇ καθ' ἡμᾶς θαλάττῃ.

Y siendo la anchura de la Céltica y de Iberia desigual, hacen (forman) golfos, uno sobre el océano y otro sobre el mar Nuestro.

La oración se abre con una oración de genitivo absoluto, que podría traducirse mejor por: "como la anchura de la Céltica y de Iberia es desigual...".

Observa el uso de las conjunciones μὲν... δέ... sustantivadas para enumerar los dos golfos.

6. μείζονες δὲ οἱ Κελτικοὶ ὄντες, οἱ δὲ καὶ Γαλατικοὶ καλοῦνται, στενωτέρου τὸν ἰσθμὸν ποιοῦσιν παρὰ τὴν Ἰβηρίαν. [...]

Y siendo los (golfos) célticos mayores, los cuales también son llamados galáticos, hacen el istmo más estrecho junto a Iberia. [...]

El sujeto de la oración es "los golfos célticos" que están modificados por una oración de participio y que tienen una subordinada de relativo con el verbo en pasiva.

## 2.<sup>a</sup> parte

τὸ δὲ νότιον ὀρίζει ἢ καθ' ἡμᾶς θάλαττα ἀπὸ τῆς Πυρρήνης μέχρι στηλῶν καὶ ἑξῆς ἢ ἐκτὸς θάλαττα μέχρι τοῦ ἱεροῦ καλουμένου ἀκρωτηρίου· τρίτον ἐστὶ τὸ ἐσπέριον πλευρὸν παράλληλον τῇ Πυρρήνῃ, ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἀκρωτηρίου μέχρι τοῦ πρὸς Ἀρτάβροισ ἀκρωτηρίου ὃν καλοῦσι Νέριον· τέταρτον δὲ ἐνθένδε μέχρι τῶν βορείων ἀκρων τῆς Πυρρήνης.

7. τὸ δὲ νότιον ὀρίζει ἢ καθ' ἡμᾶς θάλαττα ἀπὸ τῆς Πυρρήνης μέχρι στηλῶν καὶ ἑξῆς ἢ ἐκτὸς θάλαττα μέχρι τοῦ ἱεροῦ καλουμένου ἀκρωτηρίου·

El mar Nuestro limita el sur (la parte sur) desde los Pirineos hasta las columnas y a continuación el mar de fuera (mar Exterior) hasta el llamado cabo Sagrado;

ἢ καθ' ἡμᾶς θάλαττα es la expresión que designa al Mediterráneo; literalmente "el mar en relación a nosotros", el "mare Nostrum" de los romanos. Las "columnas" hace referencia al estrecho de Gibraltar.

El participio καλουμένου es de presente en voz pasiva.

8. τρίτον ἐστὶ τὸ ἐσπέριον πλευρὸν παράλληλον τῇ Πυρρήνῃ, ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἀκρωτηρίου μέχρι τοῦ πρὸς Ἀρτάβροισ ἀκρωτηρίου ὃν καλοῦσι Νέριον·

y el tercero es el lado occidental, paralelo a los Pirineos, desde el cabo Sagrado hasta el cabo junto a los ártabos al que llaman Nerion;

Solo es necesario explicar la oración subordinada de relativo que hay al final: el relativo ὃν concuerda en género masculino y número singular con su antecedente

ἀκρωτηρίου; está en acusativo porque es complemento directo del verbo de su oración.

9. τέταρτον δὲ ἐνθὲνδε μέχρι τῶν βορείων ἄκρων τῆς Πυρρήνης.  
y el cuarto desde aquí hasta las alturas septentrionales del Pirineo.

### 3.<sup>a</sup> parte

τοῦτο δὲ τὸ ἱερὸν ἀκρωτήριον ἐστὶ τὸ δυτικώτατον σημεῖον οὐ μόνον τῆς Εὐρώπης ἀλλὰ καὶ τῆς οἰκουμένης ἀπάσης. ἢ γὰρ οἰκουμένη πρὸς δύοσιν περατοῦται ὑπὸ τῶν δυοῖν ἡπείρων, τῆς Εὐρώπης τε καὶ τῆς Λιβύης, ὧν τὴν μὲν Ἰβηρες ἔχουσι, τὴν δὲ Μαυρούσιοι.

10. τοῦτο δὲ τὸ ἱερὸν ἀκρωτήριον **ἐστὶ** τὸ δυτικώτατον σημεῖον οὐ μόνον τῆς Εὐρώπης ἀλλὰ καὶ τῆς **οἰκουμένης** ἀπάσης.  
Y este cabo Sagrado **es** el límite más occidental no solo de Europa sino de toda la ecumene (de todo el mundo **habitado**).

11. ἢ γὰρ **οἰκουμένη** πρὸς δύοσιν **περατοῦται** ὑπὸ τῶν δυοῖν ἡπείρων, τῆς Εὐρώπης τε καὶ τῆς Λιβύης, ὧν τὴν μὲν Ἰβηρες **ἔχουσι**, τὴν δὲ Μαυρούσιοι.  
Pues la ecumene está **limitada** hacia el poniente por los dos continentes, por Europa y por Libia, de los que uno **tienen** (habitan) los íberos, y otro los moros.

La palabra continente en griego es de género femenino, por eso en la oración subordinada de relativo, la correlación se hace con el artículo femenino: τὴν μὲν... τὴν δέ...

VOCABULARIO		
ἄκρον, ον τό		cima, altura
ἀκρωτήριον, ου τό		cabo
ἀνώμαλος, ον		desigual
ἄρκτος, ου ὁ ἢ		oso, osa    la Osa Mayor, el norte
Ἄρταβρος, α, ον		ártabro [pueblo que ocupaba parte de la actual provincia de la Coruña]
Βορέας, ου ὁ		viento del norte; el norte
βόρειος, α, ον		septentrional, del norte
βύρσα, ης ἢ		piel curtida, cuero
Γαλατικός, ἢ, ὄν		galático [sinónimo de céltico]
διηλεκτής, ἐς		sin interrupción, continuo
δύο	numeral	dos [Ac δύο G D δυοῖν]
δύσις, εως ἢ		ocaso, poniente
δυτικός, ἢ, ὄν		occidental    superlativo δυτικώτατος, α, ον
εἶκα	perf ἕοικα	parecer    perf + D ser parecido (a algo o a alguien)
ἐλαττων, ον		comparativo de ἐλαχύς, εἶα, ὕ pequeña
ἐνθὲνδε	adv	desde aquí
ἕξακισχίλιοι, αι, α		seis mil

ἐξῆς	adv	a continuación
ἐσπέρα, ας ἡ		tarde
ἐσπέριος, α, ον		occidental
ἐῶς, α, ον		matutino, oriental
ἔως, ἔω ἡ	Ac ἔω	aurora, alba
θάλαττα, ης ἡ		mar ἡ καθ' ἡμᾶς θάλαττα el mar Nuestro [«Mare Nostrum» para los romanos, el mar Mediterráneo] ἡ ἐκτὸς θάλαττα el mar Exterior [el océano Atlántico]
Ἰβηρ, ηρος ὁ		íbero
ἰσθμός, οὔ ὁ		istmo
Κελτική, ἧς ἡ		la Galia [el país de los Celtas o Galos]
κόλπος, οὔ ὁ		seno, pecho    golfo, bahía
Λιβύη, ης ἡ		Libia [nombre dado a África]
Μαυρούσιος, α, ον		moro [habitante de Maurusia]
μείζων, ον	G -ονος	comparativo de μέγας, μεγάλη, μέγαν mayor
μῆκος, ους τό		longitud
Νέριον, ου τό		cabo Nerio
ὀρίζω		limitar, separar
παράλληλος, ον	+ D	paralelo a
περατόω, ῶ		limitar, lindar    <i>pas</i> terminarse
πεντακισχίλιοι, αι, α		cinco mil
πλάτος, ους τό		anchura, extensión
πλευρόν, οὔ τό		costado, lado
πρός	prep + D	junto a
πρόσθιος, α, ον		delantero
Πυρήνη, ης ἡ		montes Pirineos
σημεῖον, τό		señal    límite, frontera
στάδιον, ου τό		estadio [medida de longitud que equivale a entre 174 y 185 metros]
στενότερος, α, ον		comparativo de στενός, ἦ, ὄν estrecho
στήλη, ης ἡ		columna
τείνω	aor ἔτεινα fut τενῶ perf τέτακα	tender, extender
τρισχίλιοι, αι, α		tres mil
ὠκεανός, οὔ ὁ		océano, el océano Atlántico

## 5.1. Morfología verbal. El tema de perfecto

### CARACTERÍSTICAS DEL TEMA DE PERFECTO

Aunque es el tema verbal menos frecuente en los textos que leeremos en este curso, vamos a hacer una breve descripción de él para tener un somero conocimiento sobre su formación. Conoceremos sus características generales y dejaremos la explicación de otras más particulares para cuando aparezcan en algún texto.

El tiempo perfecto expresa el resultado presente de una acción pasada. La traducción más exacta sería la perífrasis "tener + participio"; sin embargo, lo traduciremos normalmente por el perfecto compuesto castellano: λέλυκα, "tengo desatado" o "he desatado".

La mayor parte de los perfectos se caracterizan porque son **atemáticos** (no utilizan vocales para enlazar la raíz con las desinencias) y por la **reduplicación**: la repetición de la consonante inicial de la raíz, seguida de la vocal -ε-: λύω, perfecto: λέ-λυκα. Pero, al igual que los otros temas, el tema de perfecto se conjuga con varios tipos morfológicos fundamentalmente por el empleo o no de la reduplicación.

El perfecto utiliza las desinencias secundarias, igual que el aoristo sigmático pero con una variante en la 3.<sup>a</sup> persona del plural de la voz activa, -ασι.

### PERFECTOS REDUPLICADOS

El perfecto reduplicado es el más numeroso en griego clásico y presenta dos formaciones diferentes:

- **Perfectos en -κ-**: este sufijo -κ- une la raíz a las desinencias: λύω - λέ-λυ-κ-α.
- **Perfectos radicales**: no tienen otra marca que la reduplicación.
  - Es habitual en los verbos cuya raíz termina en consonante; el perfecto suele presentar una vocal de timbre o: γίγνομαι - γέ-γον-α; λείπω - λέ-λοιπ-α.
  - Los verbos en oclusiva presentan aspirada la oclusiva en el perfecto, **perfecto aspirado**: πέμπω - πέ-πομφ-α.

### PERFECTOS ALTERNANTES

Estos verbos tienen una raíz diferente en el tema de perfecto y en el de presente: οἶδα "saber".

### PERFECTOS MEDIOS Y PASIVOS

El perfecto de la voz media y el perfecto de la voz pasiva son iguales. Mantienen la reduplicación y añaden directamente las desinencias a la raíz: λύω - λέ-λυ-μαι.

Las formas de perfecto pasivo suelen recibir un complemento agente que se expresa en dativo sin preposición: πάντα ἡμῖν πεποιήται, "todo está hecho por nosotros".

## Importante

Esta es la conjugación del perfecto. Conjugamos como ejemplo λύω y un verbo en oclusiva con perfecto aspirado. También añadimos la conjugación del verbo alternante οἶδα.

El verbo copulativo εἰμί no se conjuga en perfecto.

activa				media y pasiva	
	λύω	βλέπω	οἶδα	λύω	βλέπω
	singular			singular	
1. <sup>a</sup>	λέλυκα	βέβλεφα	οἶδα	λέλυμαι	βέβλεμμαι
2. <sup>a</sup>	λέλυκας	βέβλεφας	οἶσθα	λέλυσαι	βέβλεψαι
3. <sup>a</sup>	λέλυκε(ν)	βέβλεφε(ν)	οἶδε(ν)	λέλυται	βέβλεπται

	plural			plural	
1. <sup>a</sup>	λελύκαμεν	βεβλέφαμεν	ἴσμεν	λελύμεθα	βεβλέμμεθα
2. <sup>a</sup>	λελύκατε	βεβλέφατε	ἴστε	λέλυσθε	βέβλεφθε
3. <sup>a</sup>	λελύκασι(ν)	βεβλέφασι(ν)	ἴσασι(ν)	λέλυνται	βεβλεμμένοι εἰσί(ν)

activa			media	
INFINITIVO			INFINITIVO	
λύω	βλέπω	οἶδα	λύω	βλέπω
λελυκέναι	βεβλεφέναι	εἰδέναι	λελύσθαι	βεβλέφθαι
PARTICIPIO			PARTICIPIO	
λελυκώς (G -ότος) λελυκυῖα (G - υῖας) λελυκός (G -ότος)	βεβλεφώς (G -ότος) βεβλεφυῖα (G - υῖας) βεβλεφός (G -ότος)	εἰδώς (G -ότος) εἰδυῖα (G - υῖας) εἰδός (G -ότος)	λελυμένος λελυμένη λελυμένον	βεβλεμμένος βεβλεμμένη βεβλεμμένον

Conjugamos también los perfectos de los diferentes tipos de verbos:

● Presentes contractos:

- τιμάω: perfecto: **τετίμηκα**, med-pas: **τετίμημαι**; infinitivos: **τετιμηκέναι**; **τετιμησθαι**; participios: **τετιμηκώς**, **υῖα**, **ός**; **τετιμημένος**, **η**, **ον**.
- φιλέω: perfecto: **πεφίληκα**, med-pas: **πεφίλημαι**; infinitivos: **πεφιληκέναι**; **πεφιλησθαι**; participios: **πεφιληκώς**, **υῖα**, **ός**; **πεφιλημένος**, **η**, **ον**.
- βιώω: perfecto: **βεβίωκα**, med-pas: **βεβίωμαι**; infinitivos: **βεβιωκέναι**; **βεβίωσθαι**; participios: **βεβιωκώς**, **υῖα**, **ός**; **βεβιωμένος**, **η**, **ον**.
- Presentes temáticos con raíz en oclusiva:

Los verbos en oclusiva tienen en el tema de perfecto medio y pasivo algunos cambios fonéticos:

- π β φ πτ + σ > ψ; κ γ χ ττ + σ > ξ; τ δ θ ζ + σ > σ.
- π β φ πτ + μ > μ (asimilación total); κ γ χ ττ + μ > γ (asimilación parcial); τ δ θ ζ + μ > σ.
- Dos oclusivas consecutivas deben tener el mismo modo de articulación: **κέκρυπται**, **δεδίωχθε**.
- Cualquier dental ante otra dental se disimila en σ: **πέπεισται**.

- διώκω: perfecto: **δεδίωχα**, med-pas: **δεδίωγμαι**; infinitivos: **δεδιωχέναι**; **δεδίωχθαι**; participios: **δεδιωκώς**, **υῖα**, **ός**; **δεδιωγμένος**, **η**, **ον**.
- πείθω: perfecto: **πέπεικα**, med-pas: **πέπεισμαι**; infinitivos: **πεπεικέναι**; **πεπεισθαι**; participios: **πεπεικώς**, **υῖα**, **ός**; **πεπεισμένος**, **η**, **ον**.

● Presentes atemáticos:

- δίδωμι: perfecto: **δέδοκα**, med-pas: **δέδομαι**; infinitivos: **δεδωκέναι**; **δεδόσθαι**; participios: **δεδωκώς**, **υῖα**, **ός**; **δεδομένος**, **η**, **ον**.
- τίθημι: perfecto: **τέθηκα**, med-pas: **τέθειμαι**; infinitivos: **τεθηκέναι**; **τεθεισθαι**; participios: **τεθηκώς**, **υῖα**, **ός**; **τεθειμένος**, **η**, **ον**.
- ἵστημι: perfecto: **ἔστηκα**; infinitivos: **ἔστηκέναι**; participios: **ἔστηκώς**, **υῖα**, **ός**.
- ἵημι: perfecto: **εἶκα**, med-pas: **εἶμαι**; infinitivos: **εἶκέναι**; **εἶσθαι**; participios: **εἶκώς**, **υῖα**, **ός**; **εἶμένος**, **η**, **ον**.

● Presentes líquidos y nasales:

- ἀγγέλλω: perfecto: **ἠγγελκα**, med-pas: **ἠγγελμαι**; infinitivos: **ἠγγελκέναι**; **ἠγγέλθαι**; participios: **ἠγγελκώς**, **υῖα**, **ός**; **ἠγγελμένος**, **η**, **ον**.

- Dentro del tema de perfecto existe un tiempo pasado muy poco usado y que se caracteriza además con el aumento propio de los pasados en el modo indicativo: el **pluscuamperfecto**: **λύω**, pluscuamperfecto activo: **ἔλελύκειν**; pluscuamperfecto medio y pasivo: **ἔλελύμην**.

Los verbos polirrizos también oponen, en ocasiones, una raíz distinta en el perfecto; con este tema completamos el cuadro de los verbos polirrizos más usuales:

	PRESENTE	FUTURO	AORISTO	PERFECTO
coger	αἰρέω, ᾠ	αἰρήσω	εἶλον	ἤρηκα
ir	ἔρχομαι	ἐλεύσομαι	ἦλθον	ἔλήλυθα
decir	λέγω	λέξω / ἐρέω, ᾠ	εἶπον	εἶρηκα
ver	ὁράω, ᾠ	ὄψομαι	εἶδον	έώρακα
llevar	φέρω	οἴσω	ἤνεγκον	ἐνήνοχα

## Analiza las siguientes formas de perfecto

[Mostrar todas las preguntas](#)

1 / 10 =>

Identifica los morfemas que forman esta forma de perfecto: πεπαυκέναί

- A.  ? 1.ª persona del singular de la voz media del perfecto reduplicado en -κ-
- B.  ? infinitivo de la voz media del perfecto reduplicado en -κ-
- C.  ? infinitivo de la voz activa del perfecto reduplicado en -κ-
- D.  ? nominativo singular femenino del participio de la voz media

## 6. Modernas guías de viaje

Cuando Pausanias escribió sus libros de viajes, las personas no solían desplazarse por placer, sino por necesidad. O por ansias de conquista o aventura. Lo entendió bien Estrabón, que creyó que su *Geografía* sería útil sobre todo a los gobernantes, para conocer los territorios que pensaban ocupar o en los que se habían instalado. En todo caso, ninguno de los dos tuvo éxito entre sus contemporáneos, y fueron sobre todo conocidos cuando los medios de transporte facilitaron a los europeos los desplazamientos que, ya sí, harían para descansar o conocer países extranjeros.

En el siglo XIX, el ferrocarril y los barcos de vapor pusieron de moda los viajes. Por supuesto, no eran accesibles para todos. Los desplazamientos ocupaban aún largas jornadas, y había que disponer de un tiempo de ocio suficiente, tiempo del que solo disponían las clases altas, que no ejecutaban trabajo productivo alguno. Las primeras guías de viaje eran productos sofisticados dirigidos a estas personas cultas y habituadas a todo tipo de lujos.

Con la evolución del transporte, cada vez más rápido y barato, la clase media comenzó también a incorporarse a los viajes de placer. Las guías se diversificaron, puesto que había que incorporar a ellas alojamientos y restaurantes más asequibles. Es más, muchos viajeros deseaban solo información sobre los lugares que merecía la pena visitar, dado que su tiempo era limitado.

Y, por último, en los años 60 y 70 del pasado siglo XX, surgió en el mundo occidental un nuevo tipo de viajero: jóvenes sin dinero, estudiantes o recién emancipados, querían recorrer el mundo. Sin apenas dinero, sin pedir mucho: cualquier sitio donde dormir, cualquier cosa que comer, pero con ganas de ver todo lo que el monumental pasado de Europa les ofrecía. Y surgieron las guías para el trotamundos.

Así, hoy en día hay todo tipo de guías para elegir. Empezando por Pausanias.

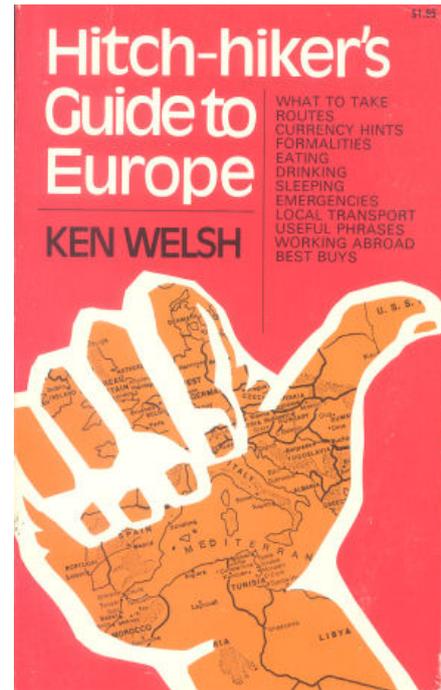
### Para clásicos: **BAEDEKER**

En el siglo XIX comenzaron a editarse las famosas guías de viaje **Baedeker**. Fue un erudito impresor alemán, aficionado a los viajes, Karl Baedeker, quien publicó la primera. El ferrocarril y los barcos de vapor facilitaban a los europeos el turismo, y se produjo una demanda de libros de viajes que, hace ya muchos siglos, habría supuesto un inmediato éxito a Pausanias o Estrabón.

Las **Baedeker** eran cuidadosísimas guías que incluían información exhaustiva desde todos los puntos de vista: geográfico, histórico, artístico y, por supuesto, datos prácticos imprescindibles para el turista: gastronomía, alojamientos... Siempre acompañaba a estas descripciones una cuidada cartografía.

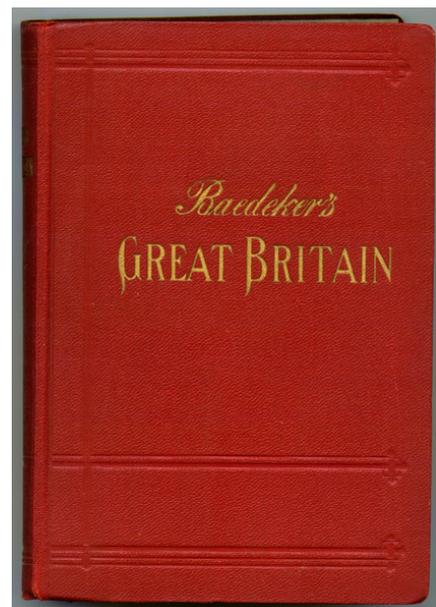
Las **Baedeker**, inicialmente publicadas en alemán y posteriormente en francés e inglés, tuvieron tal éxito que pasaron a convertirse en epónimo de libro de viaje y/o guía turística.

### Para elegir: **MICHELIN**



Guía de autoestopistas y mochileros

Imagen en [Wikimedia. Uso racional](#)



Baedeker. Edición de 1937

Imagen de w2censor en [Wikimedia](#) . Licencia [CC](#)

La guía MICHELIN fue editada en el año 1900 por André Michelin. Una guía publicitaria que se regalaba al comprar neumáticos. Francia contaba entonces con 2.400 conductores, y la guía tenía información valiosa para los pioneros del automóvil: lista de los mecánicos, los médicos, planos de algunas ciudades y lista de curiosidades.

A partir de 1920 la guía se vende y aparecen en ella los restaurantes por primera vez. Se enjuicia la calidad de los mismos; empiezan de esta forma las rondas de los primeros inspectores anónimos. En el año 1926 aparece la estrella para designar los mejores restaurantes, y en el año 1931 aparece la clasificación en 1, 2 y 3 estrellas. Es la famosa **GUÍA ROJA**.

El éxito de la guía hizo que Michelin diversificara su oferta: otros tipos de guía turística, dirigidos a un público que buscaba destinos culturales, más económicos u originales y, por supuesto, no solamente en Francia.

### LA GUÍA VERDE

Toda la información histórica, cultural y práctica para conocer un destino en profundidad.

### LA GUÍA VERDE Week-end

Pensando siempre en que el viajero descubra, durante un puente o un fin de semana, lo realmente esencial del destino elegido

### GUÍAS JONGLEZ

Una colección de guías insólitas escritas por los habitantes, para los habitantes y los viajeros más curiosos.

### GUÍAS TEMÁTICAS MICHELIN

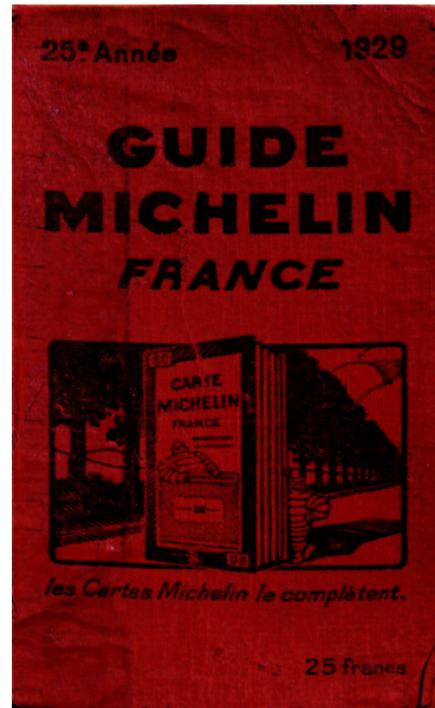
Una colección de publicaciones para planificar viajes en caravana, disfrutar del contacto con la naturaleza o descubrir el patrimonio francés.

## Sin dinero: TROTAMUNDOS

La **Guía del "routard"** sigue la inspiración de las guías americanas de mochileros, especialmente de la célebre **Hitch-hiker's Guide to Europe** publicada en 1971. La primera colección de guías prácticas para viajeros sin mucho dinero había surgido, en 1959, en EEUU, bajo la iniciativa de Arthur Frommer. Inmediatamente se editaron las guías "**Let's go**", en 1960, creadas por los estudiantes de Harvard. La Guide du routard es la versión francesa de estas.

La **Hitch-hiker's Guide to Europe** fue publicada por Ken Welsh en 1971, en el Reino Unido. La primera edición en EEUU salió a la calle en 1972. En ella se aseguraba que era posible sobrevivir viajando en Europa con menos de 25€ a la semana. Se incluían todos los tipos de cambio a monedas europeas, equivalencias de pesos y medidas, y listas de vocabulario y expresiones básicas en francés, español, italiano y alemán.

Se ofrecía además información más detallada en secciones que se ocupaban de cómo hacer autoestop y cuándo no era conveniente hacerlo; cómo sacar el máximo partido de tu dinero; cómo comportarte en una ciudad desconocida; qué había que fotografiar;



Guía Michelin, 1929

Imagen de Trou en [Wikimedia](#). Licencia CC



Guías Le Routard

Imagen de D. Reiskoffer en [Wikimedia](#).

Licencia CC

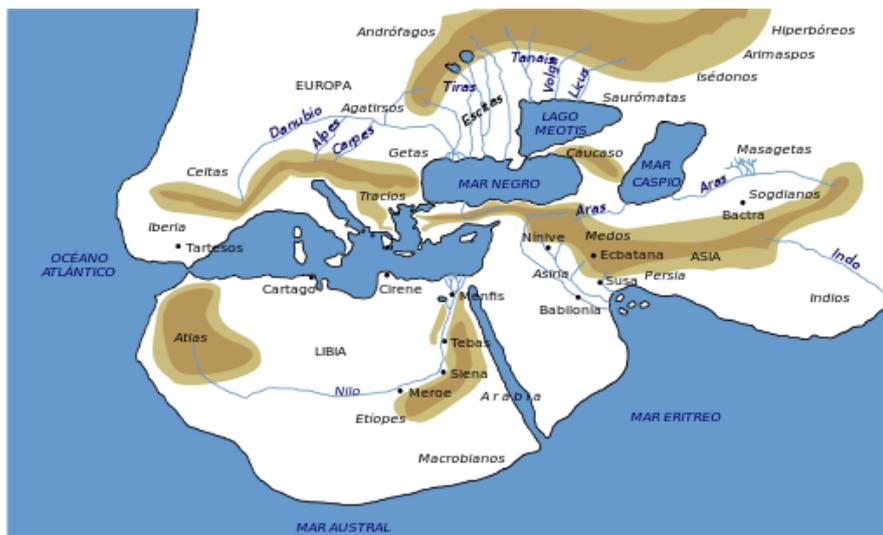
albergues y carnés para estudiantes, mercados de  
ocasión...

**Este tema ha sido elaborado por Javier Almodóvar y Meli San Martín para la Consejería de Educación de la Junta  
de Andalucía**



## Importante

*El mundo antiguo según la Geografía de Estrabón*  
Imagen en [Navegación en la Antigüedad. Uso racional](#)



### 1.1. POLIBIO

Polibio era joven cuando la última alianza de ciudades griegas, la Liga Aquea, perdía su independencia ante la ocupación de Roma. Fue llevado a la urbe como prisionero; allí trabó amistad con la familia de los Escipiones y fue su consejero en la última Guerra Púnica en 149 a.n.e. aunque no pudo evitar el saqueo de Corinto. Viajó por numerosos lugares del imperio lo que le hizo concebir el proyecto de escribir la historia de su época y cómo Roma se hizo con la hegemonía del Mediterráneo. De sus

Historias se conservan completos los primeros cinco libros.

## 1.2. PAUSANIAS

Pausanias fue el primero en escribir algo así como una guía de viaje en la que se interesaba tanto por las maravillas naturales (solsticios, mareas, terremotos, bosques, fauna) como por la reseña del arte y la arquitectura, incluso en las regiones más recónditas de Grecia: describe imágenes primitivas de dioses, los escudos de antiguos combatientes, las ruinas de las casas de escritores ilustres, pinturas, estatuas... tiene vocación de anticuario. También incluye narraciones sencillas y planas de mitos o rituales pero contribuyen al retrato del mundo de su época. Y todo ello lo hace citando las fuentes de las que toma prestada la información. *Descripción de Grecia* no ha sido reconocida hasta que los descubrimientos de los arqueólogos han confirmado la exactitud de sus afirmaciones.

## 1.3. LA GEOGRAFÍA

Los primeros geógrafos imaginaron el mundo con escasos medios técnicos, pero los resultados no son tan diferentes de los que nos ha proporcionado la moderna cartografía.

**Eratóstenes de Cirene** (275-194 a.n.e.) es el "padre de la geografía" al intentar elaborar una representación gráfica del mundo conocido.

**Estrabón** (60 a.n.e.- 21 n.e.) viajó para recoger información sobre los territorios de la ecúmene ("el mundo habitado"); consideraba que la geografía tenía que ser útil a los gobernantes. Su *Geografía* recorre las costas del Mediterráneo desde las Columnas de Hércules; incluye notas sobre geometría, astronomía y matemáticas.

**Claudio Ptolomeo** (90-168 n.e.) proporcionó tablas de posiciones que permitían realizar un mapa basado en la longitud y latitud de los lugares; también realizó cálculos sobre la dimensión de la Tierra.

Importante

## TEMA DE PERFECTO

Expresa el resultado presente de una acción pasada. La traducción más exacta sería la perífrasis "tener + participio"; lo traduciremos normalmente por el perfecto compuesto castellano: λέλυκα, "tengo desatado" o "he desatado".

La mayor parte de los perfectos se caracterizan porque:

- son **atemáticos** (no utilizan vocales para enlazar la raíz con las desinencias);
- tienen una marca morfológica inicial, la **reduplicación**, repetición de la consonante inicial de la raíz seguida de la vocal -ε-: λύω, λέ-λυκα.
- emplean **desinencias secundarias** con una variante en la 3.<sup>a</sup> persona del plural de la voz activa: α, -ς, -ε(ν), --μεν, -τε, **-ασι**: λέλυκα, λέλυκας, λέλυκε, λελύκαμεν, λελύκατε, λελύκασι.

El verbo copulativo εἶναι no se conjuga en perfecto.

### 1. Perfectos reduplicados

- **Perfectos en -κ-**: este sufijo une la raíz a las desinencias: λύω - λέλυκα.

- **Perfectos radicales con reduplicación:** habitual en los verbos en consonante; tiene timbre o: γίγνομαι - γέγονα; λείπω - λέλοιπα.
- **Perfectos aspirados:** verbos en oclusiva aspiran la oclusiva: βλέπω - βέβλεφα.

π β φ πτ + σ > ψ  
 κ γ χ ττ + σ > ξ  
 τ δ θ ζ + σ > σ  
 π β φ πτ + μ > μ (asimilación total)  
 κ γ χ ττ + μ > γ (asimilación parcial)  
 τ δ θ ζ + μ > σ

**2. Perfectos alternantes:** tienen una raíz diferente a la del tema de presente: οἶδα "saber".

**3. Perfectos medios y pasivos:** mantienen la reduplicación y añaden directamente las desinencias a la raíz: λύω - λέλυμαι; βλέπω - βέβλεμμαι. Suelen recibir un complemento agente en dativo sin preposición: πάντα ἡμῖν πεποίηται, "todo está hecho por nosotros".

**4. El infinitivo y el participio** son atemáticos:

- infinitivos: activa: λευκέναι, βεβλεφέναι, ειδέναι / media y pasiva: λελύσθαι, βεβλέφθαι
- activa: participios en **-τ-**: λευκῶς (-ότος) λευκυῖα, λευκός; βεβλεφώς, βεβλεφυῖα, βεβλεφός; ειδῶς, ειδυῖα, ειδός / media y pasiva: λελυμένος, λελυμένη, λελυμένον.

**5. Pluscuamperfecto:** tiempo pasado de indicativo, tiene aumento: activa: ἐλελύκειν / media y pasiva: ἐλελύμην.

*Importante*

## GUÍAS DE VIAJE



*Guías de viaje Baedeker*

Imagen en [Historias de la historia. Uso racional](#)

Cuando Pausanias escribió sus libros de viajes, las personas no se desplazaban por placer, sino por necesidad; o por ansias de conquista o aventura. En el siglo XIX el ferrocarril y los barcos de vapor pusieron de moda los viajes, que no eran accesibles para todos, solo para las clases altas. Con la evolución del transporte, cada vez más rápido y barato, la clase media comenzó también a incorporarse a los viajes de placer. Con ello, llegó el auge de las guías de viaje. Algunos ejemplos:

- Guías Baedeker, del siglo XIX y muy cuidadas, para viajes en ferrocarril y barcos de vapor.
- Guías Michelin con

información turística y de restaurantes.

● Guías Trotamundos, prácticas para viajeros sin mucho dinero.

*Importante*

## ETIMOLOGÍAS

Son numerosos los términos relacionados con la geografía de procedencia griega.

Así la misma **geografía**, la ciencia que describe la tierra, proviene de γῆ, "tierra" y γραφεῖν, "dibujar, escribir"; mientras que **geología**, que trata sobre las materias que forman la tierra, se completa con λόγος, "estudio". Por otra parte, **cartografía**, el arte de trazar mapas, proviene de χάρτις, "mapa"; y **periplo**, que describe una circunnavegación, procede de περί, "alrededor", y πλεῖν, "navegar".

Descarga de la versión imprimible de este tema:



## No Such Resource

File not found.

## **AVISO DEL SERVIDOR**

**Por motivos de seguridad esta página web solo está accesible mediante acceso seguro (https):**

**[https://educacionadistancia.juntadeandalucia.es/adistancia/Aviso\\_Legal\\_Andalucia\\_1](https://educacionadistancia.juntadeandalucia.es/adistancia/Aviso_Legal_Andalucia_1)**

**Por favor, actualice sus marcadores. Gracias.**

